



## **Европейская экономическая комиссия**

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

### **Рабочая группа Сторон**

#### **Семнадцатое совещание**

Женева, 26–28 февраля 2014 года

Пункт 8 b) предварительной повестки дня

**Другие элементы основной подготовки пятой сессии**

**Совещания Сторон: программа работы на 2015–2017 годы**

## **Проект решения о программе работы по Конвенции на 2015–2017 годы**

**Подготовлен Президиумом**

### *Резюме*

На своей четвертой сессии (Кишинев, 29 июня – 1 июля 2011 года) Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, поручило Рабочей группе Сторон и Президиуму подготовить основные документы для пятой сессии Совещания Сторон, в том числе разработать программу будущей работы (см. ECE/MP.PP/2011/2/Add.1, решение IV/6, приложение I, пункт X).

В соответствии с этим поручением в настоящем документе излагается проект решения о программе работы по Конвенции на 2015–2017 годы. Предварительный проект этого документа был подготовлен Президиумом с учетом замечаний, высказанных по проекту элементов программы работы на



2015–2017 годы (ECE/MP.PP/WG.1/2013/12)<sup>1</sup>, в ходе его рассмотрения на шестнадцатом совещании Рабочей группы Сторон (Женева, 19–21 июня 2013), а также замечаний, полученных впоследствии секретариатом<sup>2</sup>. Этот проект документа был затем распространен среди Сторон и заинтересованных субъектов для его дальнейшего согласования<sup>3</sup>. Затем Президиум рассмотрел все полученные замечания и подготовил настоящий пересмотренный вариант проекта решения.

В соответствии с решением Рабочей группы, принятом на ее шестнадцатой сессии (см. ECE/MP.PP/WG.1/2013/2), этот документ представляется Рабочей группе для его рассмотрения, пересмотра и утверждения на ее семнадцатой сессии с целью его последующего представления Совещанию Сторон для рассмотрения на его пятой сессии (Маастрихт, Нидерланды, 30 июня – 2 июля 2014 года).

## Содержание

	<i>Стр.</i>
Проект решения о программе работы на 2015–2017 годы.....	1
Приложения	
I. Проект программы работы на 2015–2017 годы .....	5
II. Смета расходов на осуществление видов деятельности по направлениям, предлагаемым в программе работы на 2015–2017 годы .....	13
III. Обзорная информация о потребностях во внебюджетном персонале, которые должны удовлетворяться за счет средств целевого фонда Конвенции.....	18

<sup>1</sup> Размещен по адресу <http://www.unece.org/env/pp/aarhus/wgp16.html>.

<sup>2</sup> Замечания и предложения по проекту, полученные в ходе и сразу же после проведения шестнадцатого совещания Рабочей группы, размещены по адресу <http://www.unece.org/env/pp/aarhus/wgp16.html>.

<sup>3</sup> С полученными замечаниями можно ознакомиться в Интернете по адресу <http://www.unece.org/env/pp/aarhus/wgp17.html> (Statements and comments).

*Совещание Сторон,*

*ссылаясь* на свое решение I/11 о процедурах подготовки, утверждения и контроля за выполнением программ работы,

*принимая во внимание* Стратегический план работы по Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция) на 2015–2020 годы, принятый решением V/..., а также систему механизмов финансирования, принятую решением V/...,

1. *утверждает* программу работы на 2015–2017 годы, содержащую смету расходов по каждому виду деятельности, указываемому в приложении I к настоящему решению;

2. *выражает согласие* с ориентировочным распределением ресурсов и вытекающей из него сметой расходов, изложенными в приложениях I и II, при условии их ежегодного рассмотрения и, при необходимости, пересмотра Рабочей группой Сторон на основе ежегодных докладов, представляемых секретариатом во исполнение решения V/... о механизмах финансирования;

3. *призывает* Стороны стремиться обеспечить, чтобы финансирование деятельности, предусмотренной программой работы, оставалось стабильным на всем протяжении периода 2015–2017 годов;

4. *призывает также* Стороны по мере возможности и с учетом внутренних бюджетных процедур Сторон вносить в целевой фонд Конвенции взносы за календарный год до 1 октября предшествующего ему года, с тем чтобы обеспечить покрытие расходов на персонал в целях бесперебойного функционирования секретариата в качестве одной из приоритетных задач, а также своевременное и эффективное осуществление приоритетных видов деятельности программы работы на 2015–2017 годы;

5. *вновь заявляет* о своей приверженности осуществлению Алматинского руководства по содействию применению принципов Конвенции на международных форумах (Алматинское руководство) в ходе всей деятельности, предусмотренной в программе работы, когда это актуально;

6. *постановляет* уделять первостепенное внимание вопросам, связанным с соблюдением и осуществлением, включая наращивание потенциала, в качестве общего приоритета<sup>4</sup>;

---

<sup>4</sup> Основная функция установления порядка очередности в пунктах 6 и 7, помимо разъяснения и отражения предлагаемого распределения ресурсов в приложениях, заключается в предоставлении руководящих указаний в ситуациях, характеризующихся значительным расхождением между объемом фактических поступлений и предполагаемыми финансовыми потребностями. В случае значительного дефицита ресурсов возникает необходимость в экономии средств, и порядок очередности служит указанием на то, в каких областях должна достигаться экономия. Если же имеется избыток ресурсов, не являющихся целевыми, то порядок очередности подсказывает, каким образом этот излишек может быть использован. Если имеющиеся ресурсы практически совпадают со сметными потребностями, указанными в приложениях, то ресурсы могут просто задействоваться в тех объемах, в каких они там указаны, т.е. необходимость в каких-либо дополнительных мерах по приоритизации отпадает.

7. *постановляет также* уделять самое первостепенное внимание в качестве особого приоритета следующим существенным вопросам:

- a) доступ к правосудию;
- b) участие общественности;
- c) доступ к информации;

8. *призывает* Стороны и предлагает сигнатариям, другим государствам и соответствующим межправительственным, региональным и неправительственным организациям вносить активный вклад в деятельность, предусмотренную программой работы;

9. *просит* секретариат с учетом итогов осуществления Стратегического плана на 2015–2020 годы и программы работы на 2015–2017 годы подготовить проект программы работы на межсессионный период после шестой сессии Совещания Сторон, включая подробную разбивку сметных расходов, для рассмотрения и дальнейшей проработки Президиумом и Рабочей группой Сторон не позднее чем за три месяца до начала шестой сессии Совещания Сторон с целью его возможного утверждения на этом совещании;

10. *просит далее* секретариат обеспечить надлежащее отражение в проекте программы работы на 2018–2020 годы сметных расходов по каждому проекту решения, подготовленному Рабочей группой Сторон в межсессионный период, в необходимые сроки для подготовки шестой сессии Совещания Сторон, с тем чтобы Стороны могли более эффективно устанавливать приоритетность видов деятельности и предусматривать в бюджете достаточные финансовые ресурсы для их продвижения.

## Приложение I

### Проект программы работы на 2015–2017 годы

Направление работы	Цель и ожидаемые результаты	Страна, орган или организация-руководитель	Метод работы	Среднегодовой промежуточный итог в долл. США
<i>Вопросы существва</i>				
I. Доступ к информации, включая электронные средства информации	<p>Расширение спектра экологической информации, предоставляемой общественности, в том числе информации о продуктах, и обмен информацией и надлежащей практикой с уделением особого внимания некоторым вопросам, в том числе таким как:</p> <p>а) сфера охвата экологической информации, предоставление экологической информации различными государственными органами власти, сопутствующие расходы и качество и сопоставимость экологической информации; б) установление ограничений на доступ к экологической информации в соответствии с положениями Конвенции.</p> <p>Контроль за ходом выполнения рекомендаций по повышению эффективности использования электронных средств информации для обеспечения доступа общественности к экологической информации (ECE/MP.PP/2005/2/Add.4, приложение).</p> <p>Разработка политики и руководящих указаний в отношении Орхусского информационно-координационного механизма. Совершенствование и использование информационно-координационного механизма в целях содействия сбору, распространению и совместному использованию информации об осуществлении Конвенции на национальном уровне и соответствующих глобальных и региональных изменениях, связанных с принципом 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию.</p>	<p>Целевая группа по доступу к информации</p> <p>Секретариат, при необходимости заручающийся технической поддержкой</p>	<p>Проведение совещаний и рабочих совещаний Целевой группы; проведение обзор(ов); в случае необходимости участие в других соответствующих региональных инициативах за счет выработки отраслевых партнерских подходов; как ожидается, деятельность по осуществлению пилотных проектов и наращиванию потенциала на субрегиональном и национальном уровнях будет финансироваться соответствующими партнерами.</p> <p>Централизованное управление Орхусским информационно-координационным механизмом и пропагандистская деятельность с помощью онлайн-социальных сетей; консультационная поддержка и координация деятельности национальных и информационных узлов информационно-координационного механизма; обмен информацией и поощрение развития электронных средств путем ведения онлайн-баз данных о судебной практике и национальных докладах об осуществлении, а также ведение онлайн-тематических исследований по таким вопросам, как а) участие общественности на национальном уровне; и б) участие общественности в работе международных форумов.</p>	153 250

Направление работы	Цель и ожидаемые результаты	Страна, орган или организация-руководитель	Метод работы	Среднегодовой промежуточный итог в долл. США
II. Участие общественности	<p>Продолжение сотрудничества с Рабочей группой по мониторингу и оценке окружающей среды Европейской экономической комиссией (ЕЭК) Организации Объединенных Наций и Европейским агентством по окружающей среде с целью поддержки работы Общей системы экологической информации.</p> <p>Отслеживание технических разработок в области информационно-коммуникационной технологии.</p> <p>Выявление общих трудностей и основных препятствий на пути эффективного участия общественности во всех типах процессов принятия решений и на всех уровнях (национальном, провинциальном и местном) в рамках тематического охвата статей 6, 7 и 8 Конвенции; и координация сбора и обмена информацией о надлежащей практике с целью выявленных общих трудностей и основных препятствий, в том числе путем дальнейшего развития онлайн-ового сборника тематических исследований, посвященных участию общественности в процессе принятия решений.</p> <p>Обзор хода осуществления подготавливаемых в настоящее время рекомендаций об участии общественности в процессе принятия решений, в том числе путем проведения письменных обследований среди Сторон и заинтересованных субъектов. Помимо рассмотрения в целом вопроса об участии общественности в процессе принятия решений, касающихся окружающей среды, особое внимание будет уделяться участию общественности в процессе принятия решений в таких областях, как устойчивое развитие; изменение климата; ядерная энергетика; планирование и формирование политики в области энергетике; добывающие отрасли промышленности; и при наличии необходимых ресурсов химические вещества, продовольствие и сельское хозяйство; новые технологии (например, нанотехнология) и продукты.</p>	Целевая группа по участию общественности в процессе принятия решений Секретариат	<p>Проведение совещаний Целевой группы; рабочих совещаний; обследований, посвященных выполнению рекомендаций об участии общественности в процессе принятия решений; подготовка подборки тематических исследований, посвященных изучению возможностей налаживания синергизма и сотрудничества с соответствующими органами, действующими в рамках других многосторонних природоохранных соглашений, и организациями-партнерами.</p> <p>Участие в соответствующих случаях в других региональных инициативах; как ожидается, деятельность по осуществлению пилотных проектов и наращиванию потенциала на субрегиональном и национальном уровнях будет финансироваться соответствующими партнерами<sup>a</sup>.</p>	133 160

Направление работы	Цель и ожидаемые результаты	Страна, орган или организация-руководитель	Метод работы	Среднегодовой промежуточный итог в долл. США
III. Доступ к правосудию	<p>Оказание консультационной помощи организациям-партнерам, занимающимся профессиональной подготовкой государственных должностных лиц, которые на постоянной основе контролируют ход применения процедур участия общественности, охватываемых Конвенцией; обеспечение форума для обмена результатами научных исследований, посвященных демократическим процессам и процессам принятия решений, касающихся окружающей среды; и проведение оценки, постоянное рассмотрение и представление предложений в отношении дальнейшего совершенствования положений Конвенции, относящихся к участию общественности.</p>	<p>Целевая группа по доступу к правосудию Секретариат, при необходимости заручающийся поддержкой экспертов</p>	<p>Совещания Целевой группы, проводимые, по возможности, в увязке с другими соответствующими мероприятиями по наращиванию потенциала, которые будут организовываться в сотрудничестве с организациями-партнерами, занимающимися вопросами обеспечения доступа к правосудию и, в соответствующих случаях, путем выработки отраслевых партнерских подходов.</p> <p>Укрепление сотрудничества с участниками существующих сетей, охватывающих судей и других специалистов по вопросам права, а также с другими международными форумами с целью обмена информацией и поддержки деятельности по наращиванию потенциала.</p> <p>Разработка аналитических и учебных материалов.</p> <p>Как ожидается, деятельность по осуществлению пилотных проектов и</p>	137 160

Направление работы	Цель и ожидаемые результаты	Страна, орган или организация-руководитель	Метод работы	Среднегодовой промежуточный итог в долл. США
IV.	Подготовка вспомогательных аналитических, директивных и учебных материалов для этого направления работы с учетом имеющихся ресурсов.	Секретариат в тесном сотрудничестве с другими заинтересованными субъектами	наращиванию потенциала на субрегиональном и национальном уровнях будет финансироваться соответствующими партнерами.	36 923
Генетически измененные организмы (ГИО)	Поддержка процесса осуществления решения II/1 о ГИО (поправка о ГИО) и соответствующих положений Конвенции в этой области, а также применения Руководящих принципов по доступу к информации, участию общественности и доступу к правосудию по вопросам, связанным с генетически измененными организмами (MR.PP/2003/3), в частности, путем поощрения обмена информацией об общих трудностях и основных препятствиях на пути их осуществления, а также надлежащей практикой их устранения.	Секретариат	Проведение рабочего(их) совещания(ий); обследования(ий); консультационная поддержка соответствующих органов, действующих в рамках Картахенского протокола по биобезопасности к Конвенции о биологическом разнообразии, и сотрудничество с ними; консультационная поддержка стран по запросу; использование Орхусского информационно-координационного механизма для облегчения обмена информацией о надлежащей практике.	36 923
<i>Процедуры и механизмы</i>				
V.	Контроль и содействие в осуществлении и соблюдении положений Конвенции.	Комитет по вопросам соблюдения Секретариат	Комитет по вопросам соблюдения рассматривает представления, обращения и сообщения о случаях возможного несоблюдения, подготавливает решения и доклады и осуществляет миссии по установлению фактов.  Комитет по вопросам соблюдения изучает возможные пути налаживания синергизма с другими соответствующими форумами. Секретариат пропагандирует этот механизм, ведет веб-страницу Комитета и разрабатывает базу данных о выводах Комитета по вопросам соблюдения.	289 410
Механизм соблюдения	Наращивание поддержки, оказываемой отдельным Сторонам в осуществлении последующих мер в связи с решениями о соблюдении.	Секретариат	Комитет по вопросам соблюдения изучает возможные пути налаживания синергизма с другими соответствующими форумами. Секретариат пропагандирует этот механизм, ведет веб-страницу Комитета и разрабатывает базу данных о выводах Комитета по вопросам соблюдения.	289 410



<i>Направление работы</i>	<i>Цель и ожидаемые результаты</i>	<i>Страна, орган или организация-руководитель</i>	<i>Метод работы</i>	<i>Среднегодовой промежуточный итог в долл. США</i>
VI. Наращивание потенциала	Координация деятельности по наращиванию потенциала для оказания содействия странам в эффективном осуществлении Конвенции; осуществление мер по наращиванию потенциала на региональном и субрегиональном уровнях.	Секретариат в тесном сотрудничестве с другими соответствующими заинтересованными субъектами	Проведение ежегодных межучрежденческих совещаний по вопросам координации; ведение веб-страниц Конвенции, содержащих информацию о деятельности по наращиванию потенциала; использование Орхусского информационно-координационного механизма для облегчения обмена информацией о надлежащей практике; учебные рабочие совещания и техническая помощь, финансируемая большей частью отдельно в рамках других основных сфер работы; как ожидается, деятельность по наращиванию потенциала на национальном и субрегиональном уровнях будет финансироваться соответствующими партнерами.	52 135
VII. Механизм представления отчетности	Подготовка национальных докладов об осуществлении и сводного доклада.	Секретариат, при необходимости заручающийся экспертной и административной поддержкой Комитет по вопросам соблюдения	Подготовка и обработка национальных докладов об осуществлении. Анализ докладов и подготовка сводного доклада. Внесение необходимых поправок в руководство по требованиям к представлению отчетности.	10 000

Направление работы	Цель и ожидаемые результаты	Страна, орган или организация-руководитель	Метод работы	Среднегодовой промежуточный итог в долл. США
<i>Повышение уровня информированности и пропагандистская деятельность</i>				
<p>VIII. Повышение уровня информированности и пропагандистская деятельность в отношении Конвенции, в том числе на основе:</p> <p>VIII.1 Коммуникационной стратегии</p> <p>VIII.2 пропаганды принципов Конвенции на международных форумах</p> <p>VIII.3 поддержки, оказываемой государствам, не являющимся членами ЕЭК, в присоединении к Конвенции</p> <p>VIII.4 Поддержки, оказываемой региональным и глобальным инициативам по принципу 10 Рио-де-Жанейрской декларации</p>	<p>Повышение уровня информированности общест-венности на всей территории региона Европейской экономической комиссии (ЕЭК) Организа-ции Объединенных Наций и за его пределами; увеличение числа Сторон Конвенции; поддержка региональных и глобальных инициатив по прин-ципу 10 Рио-де-Жанейрской декларации.</p> <p>Деятельность должна осуществляться в синергетическом взаимодействии с соответствующими мероприятиями программы работы по Протоколу о регистрах выбросов и переноса загрязнителей (Протокол о РВПЗ).</p>	<p>Секретариат Президиум Сове-щания Сторон Рабочая группа Сторон</p>	<p>Участие в ключевых региональных и меж-дународных мероприятиях и процессах; использование двусторонних, региональ-ных и международных механизмов со-трудничества, например Европейской политики добрососедства, с целью повы-шения интереса к Конвенции; поддержка международных процессов, которые тес-но связаны с Конвенцией, включая специ-альные процедуры в рамках Совета по правам человека Организации Объеди-ненных Наций (в зависимости от их ман-дата) и Программу Организации Объеди-ненных Наций по окружающей среде, международные финансовые учреждения и другие соответствующие международ-ные форумы.</p> <p>Экспертная помощь в осуществлении региональных и глобальных инициатив по принципу 10 Рио-де-Жанейрской дек-ларации; поддержка соответствующих мероприятий, организуемых другими ор-ганами; миссии в страны, организуемые по просьбе правительств принимающих стран, с целью оказания им поддержки с уделением особого внимания государст-вам, которые официально заявили о своей заинтересованности в том, чтобы стать Сторонами Конвенции.</p> <p>Осуществление Коммуникационной стра-тегии; ведение веб-сайтов; подготовка буклетов, публикаций, информационных бюллетеней, статей и других информаци-онных материалов.</p>	109 570

<i>Направление работы</i>	<i>Цель и ожидаемые результаты</i>	<i>Страна, орган или организация-руководитель</i>	<i>Метод работы</i>	<i>Среднегодовой промежуточный итог в долл. США</i>
IX. Содействие применению Алматинского руководства и развитию других взаимосвязей с соответствующими международными органами и процессами	Дальнейшее применение в соответствующих случаях принципов Конвенции в рамках всех направлений деятельности, проводимой по линии Конвенции, а также в контексте деятельности соответствующих международных органов и процессов, в частности посредством содействия применению Алматинского руководства и выполнению рекомендаций по повышению эффективности использования электронных средств информации для обеспечения доступа общественности к экологической информации и наблюдения за ходом их осуществления.	Секретариат Президиум Совещания Сторон Рабочая группа Сторон	Проводимые в рамках совещаний Рабочей группы Сторон заседания, посвященные контролю за прогрессом в деле содействия применению принципов Конвенции на международных форумах и рассмотрению проблем, встречающихся при осуществлении пункта 7 статьи 3 Конвенции. Проведение обследований опыта, накопленного в ходе осуществления пункта 7 статьи 3 и Алматинского руководства; создание онлайн-сетей; оказание экспертной помощи соответствующим международным форумам и Сторонам по их просьбе и создание базы данных о передовой практике налаживания эффективных процессов для обеспечения участия общественности в работе международных форумов; совместная деятельность с соответствующими органами других договоров и многосторонних процессов; конкретные меры, принимаемые Сторонами на национальном и международном уровнях с целью поощрения применения принципов Конвенции на международных форумах и Алматинского руководства. При условии наличия ресурсов организация проведения исследования по вопросу о повышении эффективности участия общественности в работе международных форумов.	39 035

<i>Направление работы</i>	<i>Цель и ожидаемые результаты</i>	<i>Страна, орган или организация-руководитель</i>	<i>Метод работы</i>	<i>Среднегодовой промежуточный итог в долл. США</i>
<i>Координация, горизонтальная поддержка и Совещание Сторон</i>				
X. Координация и контроль за межсессионной деятельностью	Координация и контроль за деятельностью в рамках Конвенции. Подготовка основных документов для шестой сессии Совещания Сторон (например, подготовка решений, разработка программы будущей работы, рассмотрение хода осуществления нынешней программы работы и стратегического плана).	Рабочая группа Сторон Президиум Совещания Сторон	Совещания Рабочей группы, совещания Президиума и консультации между членами Президиума в электронном режиме.	123 503
XI. Шестая очередная сессия Совещания Сторон	См. статью 10 Конвенции.	Совещание Сторон	Сессия Совещания Сторон.	— <sup>c</sup>
XII. Области горизонтальной поддержки	Общая поддержка, охватывающая многочисленные основные области программы работы.	Секретариат	Секретариатская поддержка, подготовка персонала, оборудование.	150 000
<b>Итого (включая расходы на проведение деятельности по всем направлениям работы и расходы на поддержку программы (13%))</b>				<b>1 394 586</b>

<sup>a</sup> Экспертам, участвующим в работе Целевой группы, будет предложено оказать существенную поддержку в осуществлении видов деятельности путем представления замечаний по документам и участия в учебных программах, рабочих совещаниях, пилотных проектах и т.д. Совещания Целевой группы станут форумом для обсуждения основных итогов деятельности и выявления передовой практики и проблем, встречающихся в ходе осуществления.

<sup>b</sup> Экспертам, участвующим в работе Целевой группы, будет предложено оказать существенную поддержку в осуществлении видов деятельности путем представления замечаний по документам и участия в учебных программах. Совещания Целевой группы станут форумом для обсуждения основных итогов деятельности и выявления передовой практики и проблем, встречающихся в ходе осуществления.

<sup>c</sup> Указаны расходы на проведение деятельности по направлению работы X.

## Приложение II

### Смета расходов на осуществление видов деятельности по направлениям, предлагаемым в программе работы на 2015–2017 годы

Направление работы	Тип расходов	Описание	Сметные расходы в долл. США в год <sup>a</sup>			
			2015	2016	2015–2017 2017 в среднем в год	
I. Доступ к информации <sup>b</sup>	Трудозатраты персонала	Профессиональная поддержка: два сотрудника категории С-3, один из них на 30% и один на 20% ставки	90 450	90 450	90 450	90 450 <sup>c</sup>
	Субподрядные работы	Консультационная помощь (помощь, оказываемая для целей модернизации и обслуживания Орхусского информационно-координационного механизма и Орхусской базы данных о надлежащей практике)	15 000	15 000	15 000	15 000
	Путевые расходы, суточные (эксперты/участники)	Путевые расходы участников, отвечающих соответствующим критериям (3 совещания)	40 800	40 800	40 800	40 800
	Путевые расходы, суточные (персонал)	Миссии	7 000	7 000	7 000	7 000
<b>Итого</b>			<b>153 250</b>	<b>153 250</b>	<b>153 250</b>	<b>153 250</b>
II. Участие общественности	Трудозатраты персонала	Профессиональная поддержка: один сотрудник категории С-3 на 40% ставки	72 360	72 360	72 360	72 360
	Субподрядные работы	Консультационная помощь (подготовка необходимых материалов)	13 000	13 000	13 000	13 000
	Путевые расходы, суточные (эксперты/участники)	Путевые расходы участников, отвечающих соответствующим критериям (3 совещания)	40 800	40 800	40 800	40 800
	Путевые расходы, суточные (персонал)	Миссии	7 000	7 000	7 000	7 000
<b>Итого</b>			<b>133 160</b>	<b>133 160</b>	<b>133 160</b>	<b>133 160</b>

Направление работы	Тип расходов	Описание	Сметные расходы в долл. США в год <sup>a</sup>			
			2015	2016	2015–2017 2017 в среднем в год	
III. Доступ к правосудию	Трудозатраты персонала	Профессиональная поддержка: два сотрудника категории С-3, один из которых на 30% ставки, а другой – на 10%	72 360	72 360	72 360	72 360
	Субподрядные работы	Консультационная помощь (подготовка необходимых материалов)	17 000	17 000	17 000	17 000
	Путевые расходы, суточные (эксперты/участники)	Путевые расходы участников, отвечающих соответствующим критериям (3 совещания)	40 800	40 800	40 800	40 800
	Путевые расходы, суточные (персонал)	Миссии	7 000	7 000	7 000	7 000
<b>Итого</b>			<b>137 160</b>	<b>137 160</b>	<b>137 160</b>	<b>137 160</b>
IV. ГИО	Трудозатраты персонала	Профессиональная поддержка: два сотрудника категории С-3, каждый из которых на 5% ставки	18 090	18 090	18 090	18 090
	Субподрядные работы	Консультационная помощь (подготовка необходимых материалов)	4 000	4 000	4 000	4 000
	Путевые расходы, суточные (эксперты/участники)	Путевые расходы участников, отвечающих соответствующим критериям, для поездки на мероприятие (рабочее совещание, круглый стол)	–	34 000	–	11 333
	Путевые расходы, суточные (персонал)	Миссии	3 500	3 500	3 500	3 500
<b>Итого</b>			<b>25 590</b>	<b>59 590</b>	<b>25 590</b>	<b>36 923</b>
V. Механизм соблюдения	Трудозатраты персонала	Профессиональная поддержка, три сотрудника категории С-3, один из которых на 70% ставки, а два – на 10% каждый	162 810	162 810	162 810	162 810
	Субподрядные работы	Консультационная помощь (осуществление перевода документов вне Организации Объединенных Наций, подготовка необходимых материалов)	25 000	25 000	25 000	25 000
	Путевые расходы, суточные (эксперты/участники)	Члены Комитета, другие участники (четыре совещания Комитета по вопросам соблюдения в год)	91 800	91 800	91 800	91 800
	Путевые расходы, суточные (персонал)	Миссии	9 800	9 800	9 800	9 800
<b>Итого</b>			<b>289 410</b>	<b>289 410</b>	<b>289 410</b>	<b>289 410</b>

Направление работы	Тип расходов	Описание	Сметные расходы в долл. США в год <sup>a</sup>			
			2015	2016	2015–2017 2017 в среднем в год	
VI. Деятельность по наращиванию потенциала <sup>d</sup>	Трудозатраты персонал	Профессиональная поддержка, два сотрудника категории С-3, один из которых на 10% ставки, а другой – на 5%	27 135	27 135	27 135	27 135
	Субподрядные работы	Консультационная помощь (деятельность по наращиванию потенциала, материалы, исследования)	7 000	7 000	7 000	7 000
	Путевые расходы, суточные (эксперты/участники)	Эксперты, отвечающие соответствующим критериям (ежегодные совещания партнеров по процессу наращивания потенциала, деятельность по наращиванию потенциала)	6 800	6 800	6 800	6 800
	Путевые расходы, суточные (персонал)	Миссии	11 200	11 200	11 200	11 200
<b>Итого</b>			<b>52 135</b>	<b>52 135</b>	<b>52 135</b>	<b>52 135</b>
VII. Механизм представления информации	Субподрядные работы	Консультационная помощь (обработка национальных докладов об осуществлении, подготовка сводного доклада)	–	10 000	20 000	10 000
<b>Итого</b>			<b>–</b>	<b>10 000</b>	<b>20 000</b>	<b>10 000</b>
VIII. Повышение уровня информированности и пропаганда Конвенции	Трудозатраты персонала	Профессиональная поддержка, три сотрудника категории С-3, один из которых на 20% ставки, а два на 5% каждый	54 270	54 270	54 270	54 270
	Субподрядные работы	Консультационная помощь (публикации, пропагандистские материалы)	14 000	14 000	14 000	14 000 <sup>e</sup>
	Путевые расходы, суточные (эксперты/участник)	Участие в мероприятиях и страновых миссиях для пропаганды Конвенции	23 800	23 800	23 800	23 800
	Путевые расходы, суточные (персонал)	Участие в соответствующих мероприятиях в случае отсутствия другого финансирования	17 500	17 500	17 500	17 500
<b>Итого</b>			<b>109 570</b>	<b>109 570</b>	<b>109 570</b>	<b>109 570</b>

Направление работы	Тип расходов	Описание	Сметные расходы в долл. США в год <sup>a</sup>			
			2015	2016	2015–2017 2017 в среднем в год	
IX. Содействие применению Алматинского руководства и развитию дру- гих взаимосвя- зей с соответст- вующими меж- дународными органами и про- цессам	Трудовые затраты персонала	Профессиональная поддержка: один сотрудник кате- гории С-3 на 15% ставки	27 135	27 135	27 135	27 135
	Субподрядные работы	Консультационная помощь (исследования экспертов)	5 000	5 000	5 000	5 000
	Путевые расходы, су- точные (эксперты)	Миссии экспертов	3 400	3 400	3 400	3 400
	Путевые расходы, су- точные (персонал)	Миссии	3 500	3 500	3 500	3 500
<b>Итого</b>			<b>39 035</b>	<b>39 035</b>	<b>39 035</b>	<b>39 035</b>
X. Координация и контроль за межсессионной деятельностью, включая шес- тую очередную сессию Сове- щания Сторон	Трудовые затраты персонала <sup>f</sup>	Профессиональная поддержка, три сотрудника кате- гории С-3, один из которых на 15% ставки, один на 10% и один на 5%	54 270	54 27	54 270	54 270
	Путевые расходы, су- точные (эксперты/ участники)	Участники, отвечающие соответствующим критери- ям (совещания Рабочей группы Сторон, совещания Президиума, шестая сессия Совещания Сторон)	47 600	47 600	102 000	65 733
	Путевые расходы, су- точные (персонал)		3 500	3 500	3 500	3 500
<b>Итого</b>			<b>105 370</b>	<b>105 370</b>	<b>159 770</b>	<b>123 503</b>



Направление работы	Тип расходов	Описание	Сметные расходы в долл. США в год <sup>a</sup>			
			2015	2016	2017	2015–2017 в среднем в год
XI. Шестая очередная сессия Совещания Сторон						<sup>g</sup> —
XII. Области горизонтальной поддержки	Секретариатская поддержка (ОО–5) <sup>h</sup>	Общая поддержка	140 000	140 000	140 000	140 000
	Расходы на техническую поддержку	Компьютеры, оборудование, внешние типографические услуги	6 000	6 000	6 000	6 000
	Подготовка персонала	Учебные мероприятия для улучшения профессиональной подготовки сотрудников	4 000	4 000	4 000	4 000
<b>Итого</b>			<b>150 000</b>	<b>150 000</b>	<b>150 000</b>	<b>150 000</b>
<b>Общая сумма</b>			<b>1 194 680</b>	<b>1 238 680</b>	<b>1 269 080</b>	<b>1 234 147</b>
Расходы на поддержку программы (13%)			155 308	161 028	164 980	160 439
<b>Всего</b>			<b>1 349 988</b>	<b>1 399 708</b>	<b>1 434 060</b>	<b>1 394 586</b>

<sup>a</sup> Указанные в данной графе сметные расходы ограничиваются теми расходами, которые должны покрываться за счет добровольных взносов, вносимых в соответствии с предусмотренной Конвенцией системой механизмов финансирования, либо через ее целевой фонд или в натуральной форме. В них не включены расходы, которые, как ожидается, будут покрыты за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций или других источников. Цифры округлены. В них могут быть внесены изменения в соответствии с административными правилами Организации Объединенных Наций.

<sup>b</sup> Включая ответственность за электронные средства информации, предусмотренные Конвенцией и Протоколом.

<sup>c</sup> Сметные расходы на сотрудников категории специалистов рассчитаны путем умножения предполагаемых трудозатрат персонала в каждой области деятельности на планируемые годовые расходы по зарплате персонала, нанятого на должность указанного уровня.

<sup>d</sup> Данная категория деятельности охватывает деятельность по наращиванию потенциала в областях, связанных с Конвенцией в целом. Деятельность по наращиванию потенциала по той или иной конкретной теме, относящейся к Конвенции (например, электронные средства информации, доступ к правосудию), финансируется в рамках этих областей деятельности.

<sup>e</sup> В соответствии с прошлой практикой предполагается, что некоторые публикации будут финансироваться из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

<sup>f</sup> Включая предоставление юридических консультаций и выполнение общих задач.

<sup>g</sup> Указаны расходы на проведение деятельности по рабочему направлению X.

<sup>h</sup> Этот сотрудник будет также помогать в выполнении административной работы в рамках механизма предоставления информации, а также выполнять другие административные функции, связанные с подготовкой к шестой сессии Совещания Сторон. Секретариатская поддержка за счет внебюджетных средств потребует в последнем квартале года, предшествующем шестой сессии Совещания Сторон. В случае прекращения финансирования имеющегося сейчас персонала, который финансируется по статье расходов на поддержку программ по ставке 13% из целевых фондов Отдела окружающей среды ЕЭК, объем секретариатской поддержки на уровне ОО–5 нужно будет увеличить до 100% в расчете на весь трехгодичный период, как это показано в таблице выше.

## Приложение III

### Обзорная информация о потребностях во внебюджетном персонале, которые должны удовлетворяться за счет средств целевого фонда Конвенции<sup>5</sup>

1. Нижеследующая оценка кадровых потребностей на период 2015–2017 годов основывается на опыте осуществления программы работы на 2012–2014 годы. Данная оценка имеет своей целью представить обзорную информацию о кадровых потребностях, которая, насколько это возможно, отражает реальные потребности в осуществлении программы работы. Для облегчения ссылок приводимая ниже информация также представлена в табличной форме на одной из нижеследующих страниц.

**a) Один сотрудник по вопросам окружающей среды категории С-3<sup>6</sup>**

2. Один сотрудник по вопросам окружающей среды категории С-3 будет отвечать за деятельность Комитета по вопросам соблюдения Орхусской конвенции (70)<sup>7</sup>; работу по вопросам доступа к правосудию (10); повышение уровня информированности и пропагандистскую деятельность (5); и за оказание поддержки основным органам Конвенции и экспертно-правовую поддержку секретариата (15).

**b) Один сотрудник по вопросам окружающей среды категории С-3<sup>8</sup>**

3. Один сотрудник по вопросам окружающей среды категории С-3 будет отвечать за электронные средства информации по Конвенции и Протоколу, управление Орхусским информационно-координационным механизмом, порталом PRTR.net и веб-контентом (20); другие его обязанности включают в себя обслужи-

<sup>5</sup> В настоящее время секретариат обслуживают три штатных сотрудника, деятельность которых финансируется из средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, при этом один из них занимает должность уровня С-4, второй – С-2 (наем через программу для молодых специалистов в рамках национальных конкурсных экзаменов), а третий – работает на полставки на должности уровня ОО-5. За счет взимания с целевых фондов Отдела окружающей среды ЕЭК 13% сбора на поддержку программ финансируется одна должность помощника по программе уровня ОО-3. Продление контракта этого сотрудника зависит от наличия в целевом фонде Конвенции требуемого объема средств, получаемых от взимания этого сбора.

<sup>6</sup> В настоящее время эту должность занимает сотрудник по вопросам окружающей среды категории С-3, ответственный, в частности, за деятельность Комитета по вопросам соблюдения Орхусской конвенции, работу над вопросами доступа к правосудию и экспертно-правовую поддержку секретариата.

<sup>7</sup> Указанные в данном приложении цифры в скобках указывают процентную долю рабочего времени каждого сотрудника по отношению к полной ставке.

<sup>8</sup> В настоящее время эту должность занимает сотрудник по вопросам окружающей среды категории С-3, который проводит работу в интересах как Конвенции, так и Протокола о РВПЗ и отвечает, в частности, за проведение сессий Совещания Сторон Протокола о РВПЗ, работу Комитета по вопросам соблюдения РВПЗ и деятельность Президиума РВПЗ и Рабочей группы Сторон; портал PRTR.net и Орхусский информационно-координационный механизм; а также электронные средства информации, деятельность по повышению уровня информированности и пропаганде Протокола.

живание всей деятельности в рамках Протокола о РВПЗ, финансируемой за счет взносов, предназначенных для осуществления Протокола (80).

**с) Один сотрудник по вопросам окружающей среды категории С-3<sup>9</sup>**

4. Один сотрудник по вопросам окружающей среды категории С-3 будет отвечать за работу в области участия общественности в процессе принятия решений (40); тему ГИО (5); оказание поддержки Комитету по вопросам соблюдения (10); деятельность основных органов Конвенции (5); деятельность по наращиванию потенциала (5); и за разъяснительную и информационно-пропагандистскую деятельность в отношении Алматинского руководства и развитие других взаимосвязей с соответствующими международными органами и процессами (35).

**д) Один сотрудник по вопросам окружающей среды категории С-3<sup>10</sup>**

5. Один сотрудник по вопросам окружающей среды категории С-3 будет отвечать за деятельность в области обеспечения доступа к информации (30) и правосудию (30); тему ГИО (5); оказание поддержки Комитету по вопросам соблюдения (10); деятельность основных органов Конвенции (10); деятельность по наращиванию потенциала (10); и деятельность по повышению уровня информированности (5). В 2017 году (или в другой год, если соответствующие сроки будут изменены) этот сотрудник будет также оказывать поддержку процессу организации шестой сессии Совещания Сторон, включая координацию действий с принимающей страной по вопросам организационного обеспечения и финансов, общий контроль за выдвижением кандидатов/участием и полномочиями, а также оказание поддержки в подготовке документации совещаний.

**е) Один помощник по программе категории ОО-5**

6. В течение последнего квартала года, предшествующего шестой сессии Совещания Сторон (2017 год), к работе может быть привлечен еще один помощник по программе, который будет оказывать горизонтальную административную поддержку, в том числе Рабочей группе Сторон, Совещанию Сторон, Президиуму, Комитету по вопросам соблюдения и деятельности, связанной с представлением национальной отчетности.

<sup>9</sup> В настоящее время эта должность является вакантной и ее временно занимает сотрудник по вопросам окружающей среды категории С-2, работающий по краткосрочным контрактам и отвечающий, в частности, за работу в области участия общественности, в том числе в международных форумах; тему генетически измененных организмов; Руководство по осуществлению Орхусской конвенции и информационно-разъяснительную работу.

<sup>10</sup> В настоящее время эту должность занимает сотрудник по вопросам окружающей среды категории С-3, отвечающий, в частности, за деятельность в области обеспечения доступа к информации и правосудию; деятельность по наращиванию потенциала; и поддержку, оказываемую Комитету по вопросам соблюдения.

Таблица расчетных потребностей во внебюджетном персонале, 2015–2017 годы

Должность	Сфера работы							Повышение уровня информированности и пропаганда в сфере деятельности, включая содействие применению Алматинского руководства и развитию других взаимосвязей с соответствующими международными органами и процессами	Рабочая группа Сторон, Советование Сторон, Президиум, юридические консультативные услуги и общие задачи
	Доступ к информации, включая электронные средства информации, Орхусский информационно-координационный механизм и веб-управление	Участие общественности в процессе принятия решений	Доступ к правосудию	Комитет по вопросам соблюдения	Наращивание потенциала	Доступ к информации, включая электронные средства информации, Орхусский информационно-координационный механизм и веб-управление	Участие общественности в процессе принятия решений		
а) С-3, полная ставка	–	–	10	–	70	–	–	5	15
б) С-3, неполная ставка	20	–	–	–	–	–	–	–	–
в) С-3, полная ставка	–	40	–	5	10	5	–	35	5
г) С-3, полная ставка	30	–	30	5	10	10	–	5	10
д) ОО-5, полная ставка	5	5	5	5	5	5	–	5	65

*Примечание:* цифры, указываемые в таблице, относятся к агрегированной ориентировочной процентной доле рабочего времени каждого сотрудника за трехгодичный период времени по отношению к полной ставке.